The White Crucifixion,
Marc Chagall, 1938

Trinity Hall Chapel
Michaelmas Term
2022
Welcome to the Chapel

The chapel exists for every member of Trinity Hall and is available for private prayer, or simply quietness and reflection, any hour of the day or evening outside service times.

Much of the information you may need for services is in this term card. Hymns, readings, and details of anthems and the organ voluntaries may be found in date order in the music list, from page 3. The words of the anthems, and any translations, can be found from page 8.

Services are according to the rites of the Church of England, but everyone is welcome to attend services. Anyone who receives communion in their own church, whether they are Anglican or not, is invited to receive communion in chapel. There is no dress code and it is not necessary to wear a gown.

The Revd. Dr. Stephen Plant is the Dean. As well as charge of chapel, he has pastoral responsibility for the whole college (irrespective of belief). The Dean is available at any time by appointment and you are welcome to contact him at any time to raise any matter of concern in the strictest confidence.

His room is C3, his network phone is 332548, and his email is sjp27@cam.ac.uk

Sunday Services

9:30 am Eucharist (Holy Communion), followed by breakfast.

6pm Choral Evensong, followed by drinks in Room C3

Weekday Services

8:30-8:45 am The chapel is set aside for morning prayer each day of the week.

Any member of College, their families and guests, are welcome to attend any service in chapel, irrespective of their beliefs.

Details of all Sunday and weekday services are found on the following pages.
TRINITY HALL CHAPEL, CAMBRIDGE
Services in the Michaelmas Term, 2022

Sunday 9th October 17th Sunday after Trinity
9.30am Holy Communion
HYMN CP 250 – Lasst uns erfreuen
READING Jeremiah 29:1, 4-7
PSALM 66:1-11
GOSPEL Luke 17:11-19
HYMN CP 296 – Song 46
FINAL HYMN CP 453 – Great is thy faithfulness

Sunday 9th October 17th Sunday after Trinity
6.00pm Choral Evensong
RESPONSES Thomas Ebdon
PSALM 144
READING Nehemiah 6:1-16
OFFICE HYMN NEH 52 – Was Lebet
MAGNIFICAT Evening Fauxbourdon Service – William Byrd
READING John 15:12-end
NUNC DIMITTIS Evening Fauxbourdon Service – William Byrd
ANTHEM Tantum ergo – Paul Brough
SERMON The Dean
FINAL HYMN NEH 489 – National Anthem
VOLUNTARY Fugue in C, BWV 545.ii – Johann Sebastian Bach

Sunday 16th October 18th Sunday after Trinity
9.30am Holy Communion
HYMN CP 6 – Gonfalon Royal
READING Jeremiah 31:27-34
PSALM 119:97-104
GOSPEL Luke 18:1-8
HYMN CP 391 – Franconia
FINAL HYMN CP 437 – Woodlands

Sunday 16th October 18th Sunday after Trinity
6.00pm Choral Evensong –
RESPONSES Thomas Ebdon
PSALM 121
READING Nehemiah 8:9-end
OFFICE HYMN NEH 459 – Crimmond
MAGNIFICAT Evening Service in C – Charles Villiers Stanford
READING John 16:1-11
NUNC DIMITTIS Tone ii
ANTHEM Notre père – Maurice Duruflé
SERMON The Rt. Revd. Dagmar Winter
FINAL HYMN NEH 461 – Cross of Jesus
VOLUNTARY Allegretto Grazioso – Frank Bridge
Thursday 20th October  
9.15pm  
Sung Compline  
PSALM  
31: 1-6  
VOLUNTARY  
Meine Seele, erhebt den Herren, BWV 648 – Johann Sebastian Bach

Sunday 23rd October  
9.30am  
Last Sunday after Trinity  
Holy Communion  
HYMN  
CP 260 – Bunessan  
READING  
Ephesians 2:19-22  
PSALM  
122  
READING  
John 2:13-22  
HYMN  
CP 305 – St Botolph  
FINAL HYMN  
CP 444 – Benson

Sunday 23rd October  
Last Sunday after Trinity  
RESPONSES  
Thomas Ebdon  
PSALM  
84:1-7  
READING  
Ecclesiastes 11, 12  
OFFICE HYMN  
NEH 466 – Moscow  
MAGNIFICAT  
Evening Service in F – George Dyson  
READING  
Matthew 22:34-end  
NUNC DIMITTIS  
Tone vi  
ANTHEM  
Be still, my soul – Percy Whitlock  
SERMON  
The Revd. Dr. Adam Ployd  
FINAL HYMN  
NEH 252 – St Clement  
VOLUNTARY  
Ciacona in e, BuxWV 160 – Dieterich Buxtehude

Sunday 30th October  
10:00 am  
4th Sunday before Advent  
Joint Holy Communion Service in the Chapel of Clare College

Sunday 30th October  
4th Sunday before Advent  
6.00pm  
Choral Evensong  
RESPONSES  
Thomas Ebdon  
PSALM  
145:1-9  
READING  
Lamentations 3:22-33  
OFFICE HYMN  
NEH 471 – Quam Dilecta  
MAGNIFICAT  
Evening Fauxbourdon Service – William Byrd  
READING  
John 11: 32-44  
NUNC DIMITTIS  
Tone iii / Tomás Luis de Victoria  
ANTHEM  
Holy is the true light – William Harris  
SERMON  
Ms. Rebecca Mathen  
FINAL HYMN  
NEH 249 – Amstady  
VOLUNTARY  
Joie et Clarté des Corps Glorieux – Olivier Messiaen

Thursday 3rd November  
9.15pm  
Sung Compline  
PSALM  
4  
VOLUNTARY  
Magnificat septime toni – Pachelbel
Sunday 6th November
9.30am
3rd Sunday before Advent
Holy Communion
HYMN
CP 394 – Milton Abbas
READING
2 Thessalonians 2:1-5, 13-end
PSALM
17:1-9
GOSPEL
HYMNS (CP)
CP 308 – Saffron Walden
FINAL HYMN
CP 393 – Servant Song

Sunday 6th November
6.00pm
3rd Sunday before Advent
Choral Evensong
RESPONSES
Thomas Ebdon
PSALM
40
READING
1 Kings 3:1-15
OFFICE HYMN
NEH 499 – St Cecilia
MAGNIFICAT
Evening Service in C – Charles Villiers Stanford
READING
Romans 8:31-end
NUNC Dimittis
Evening Service in C – Charles Villiers Stanford
ANTHEM
Tantum ergo – Herbert Howells
SERMON
Dr. Simone Maghenzani
FINAL HYMN
NEH 353 – Repton
VOLUNTARY
Carillon de Longpont – Louis Vierne

Sunday 13th November
9.30am
2nd Sunday before Advent
Holy Communion
HYMN
CP 2 – Ratisbon
READING
2 Thessalonians 3:6-13
PSALM
98
GOSPEL
Luke 21:5-19
HYMN
CP 312 – Niagara
FINAL HYMN
CP 411 – Repton

Sunday 13th November
6.00pm
Remembrance Day Service
(Separate Service Sheet)

Thursday 17th November
Sung Compline
9.15pm
PSALM
134
VOLUNTARY
Voluntaries I & II – Thomas Weelkes

Sunday 20th November
9.30am
Christ the King
Holy Communion
HYMN
CP 166 – Diademata
READING
Jeremiah 23:1-6
PSALM
46
GOSPEL
HYMN
CP 309 – Picardy
FINAL HYMN
CP 432 – Servant King
### Sunday 20th November

**6.00pm**

**Christ the King**

**Choral Evensong**

**RESPONSES**

Thomas Ebdon

**PSALM**

72:1-7

**READING**

1 Samuel 8:4-20

**OFFICE HYMN**

NEH 443 – Gopsal

**MAGNIFICAT**

Evening Service in F – George Dyson

**READING**

John 18:33-37

**NUNC DIMITTIS**

Evening Service in F – George Dyson

**ANTHEM**

Oculi omnium – Charles Wood

**SERMON**

Revd. Dr. Sahr Yambasu

**FINAL HYMN**

NEH 134 – St Magnus

**VOLUNTARY**

Fanfare – Kenneth Leighton

---

**Wednesday 23rd November**

Service led by the Christian Union

**6.30pm**

---

### Sunday 27th November

**9.30am**

**First Sunday of Advent**

**Holy Communion**

**HYMN**

CP 24 – Cross of Jesus

**READING**

Romans 13:11-end

**PSALM**

122

**GOSPEL**

Matthew 24:36-44

**HYMN**

CP 292 – Twyford

**FINAL HYMN**

CP 31 – Helmsley

---

**Sunday 27th November**

**6:00 pm**

Advent Carol Service

(Separate Service Sheet)
TEXTS FOR ANTHEMS & MOTETS

Sunday 9th October

Tantum ergo sacramentum veneremur cernui,
et antiquum documentum novo cedat ritui;
praestet fides supplementum sensuum defectui.

Genitori Genitoque laus et iubilatio,
salus, honor, virtus quoque sit et benedictio;
procedenti ab utroque compar sit laudatio. Amen.

Therefore so great a Sacrament let us fall down and worship,
and let the old law give way to a new rite,
and let faith stand forward to make good the defects of sense.

To the Father and the Son be praise and joy,
health, honour, virtue and blessing,
and to him proceeding from both be equal praise. Amen.

Pange lingua v. 5-6

Sunday 16th October

Notre Père, qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié;
que ton règne vienne,
que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.
Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour,
pardonne-nous nos offenses, comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offense.
Et ne nous soumets pas à la tentation, mais délivre-nous du mal.

Our Father, who art in Heaven, hallowed be Thy name,
Thy kingdom come;
Thy will be done on earth as it is in Heaven.
Give us this day our daily bread,
and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us.
And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

The Lord’s Prayer

Sunday 23rd October

Be still, my soul, for God is near;
The Great High Priest is with thee now;
The Lord of Life Himself is here,
Before whose face the angels bow.

To make thy heart His lowly throne
Thy Saviour God in love draws nigh.
He gives Himself unto His own,
For whom He once came down to die.

I come, O Lord, for Thou dost call
To blend my pleading prayer with Thine:
To Thee I give myself, my all,
And feed on Thee, and make Thee mine. Amen

W.D. Maclagan
Sunday 30th October

Holy is the True Light, and passing wonderful, lending radiance to them that endured in the heat of the conflict, from Christ they inherit a home of unfading splendour, wherein they rejoice with gladness evermore. Alleluia!

from the Salisbury Diurnal by G. H. Palmer

Sunday 6th November

Tantum ergo sacramentum veneremur cernui, et antiquum documentum novo cedat ritui; praecepit fides supplementum sensuum defectui.

Genitori Genitoque laus et inhilatin, salus, honor, virtus quoque sit et benedictio; procedenti ab utroque compar sit laudatio. Amen.

Therefore so great a Sacrament let us fall down and worship, and let the old law give way to a new rite, and let faith stand forward to make good the defects of sense.

To the Father and the Son be praise and joy, health, honour, virtue and blessing, and to him proceeding from both be equal praise. Amen.

Pange lingua v. 5-6

Sunday 13th November

see separate service sheet

Sunday 20th November

Oculi omnium in Te sperant Domine et Tu das escam illorum in tempore opportuno.
Gloria Tibi Domine. Amen.

The eyes of all wait upon thee, O Lord, and thou givest them their meat in due season. Glory to Thee, O Lord. Amen.
Guest Preachers this term

The Right Revd. Dr. Dagmar Winter is Bishop of Huntingdon

The Revd. Dr. Adam Ployd is Vice Principal of Wesley House, Cambridge

Ms. Rebecca Mathen (TH 2021) is an Ordinand at Ridley Hall on attachment to the College Chapel

Dr. Simone Menghenzani is Fellow and Dame Marilyn Strathern College Associate Professor at Girton College, Cambridge

Revd. Andrew Dunlop is Tutor in context-based training and pioneering at Ridley Hall, Cambridge

Revd. Dr. Sahr Yambasu is President of the Methodist Church in Ireland
Chapel Notes

Director of Chapel and College Music: Andrew Arthur (aa373)

Senior Organ Scholar: Charlotte Wan (ctyw2)

Organ Scholar: Jack Heron (jh2406)

Ordinand on attachment: Rebecca Mathen (rm2070)

Sacristans: Lawrence Schofield (ls866); Rosia Li (rxl23)

Chapel Choir:
The Director of Music welcomes enquiries at any point during the year from any member of College interested in joining the chapel choir.

The Christian Union is an independent student group that consists of Christians in college who meet regularly to study the Bible, pray together and enjoy fellowship with each other. Its members seek to explain the Christian faith to members of college.

A number of charities are supported each term by collections taken during chapel services. We support an international charity, a national charity, and a local charity each term. We are always willing to consider suggestions for suitable beneficiaries who are registered UK charities; please contact the chapel council secretary or the Dean of you wish to make a suggestion.

Baptism, Confirmation, Marriage:
If you are thinking about seeking one to be baptised, confirmed into the Church of England, or wish to explore the possibility of marrying in the College chapel, please contact the Dean.

Other Chaplains and groups
The Chaplain to Buddhist students is Dr Rachel Harris, www.buddha.soc.scrf.net

Information about Cambridge University Hindu Cultural Society can be found at www.cuhs.soc.scrf.net

Information about Cambridge University Islamic Society can be found at www.isoc.co.uk
For the Trinity Hall Islamic Society contact Umayyah Rahmann (UR231)

The Chaplains to Jewish students are Rabbi Ben & Atira Baruch, www.cujs.org

Cover image:
Marc Chagall (1887-1985) was born into a working class Jewish family in Vitebsk in what is now Belarus. He migrated from Russia to France in 1922, becoming a French citizen. The White Crucifixion, depicting an intentionally Jewish Jesus on the cross, recalls the anti-Jewish pogroms of his childhood and perhaps anticipates the Holocaust. Chagall presents Christ as a universal emblem of human suffering.